

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 avril 2006

PROPOSITION DE RÉOLUTION

sur le régime iranien
et l'opposition à ce régime

PROPOSITION DE RÉOLUTION

relative à la République islamique d'Iran

PROPOSITION DE RÉOLUTION

relative au respect des droits de l'homme
en Iran

PROPOSITION DE RÉOLUTION

relative à la déclaration
du Président iranien

PROPOSITION DE RÉOLUTION

relative aux déclarations de M. Mahmoud
Ahmadinejad, président de la République
islamique d'Iran, au sujet de l'État d'Israël

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Geert VERSNICK**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 april 2006

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende het bewind in Iran
en de oppositie ertegen

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de Islamitische Republiek Iran

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de inachtneming van de
rechten van de mens in Iran

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de uitspraken van
de Iraanse president

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de uitspraken van
de heer Mahmut Ahmadinedjad,
president van de islamitische republiek Iran,
over de staat Israël

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Geert VERSNICK**

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:**

Président/Voorzitter : Hendrik Daems

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD Miguel Chevalier, Hendrik Daems, Geert Versnick
PS Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR Luc Gustin, Hervé Hasquin, Josée Lejeune,
sp.a-spirit Cemal Cavdarli, Dirk Van der Maelen, Inga Verhaert
CD&V Nathalie Muylle, Herman Van Rompuy
Vlaams Belang Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH Brigitte Wiaux

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

Jacques Germeaux, Stef Goris, Guy Hove, Hilde Vautmans
Jacques Chabot, Camille Dieu, Yvon Harmegnies, Annick Saudoyer
Daniel Bacquelaïne, François-Xavier de Donnea, Olivier Maingain,
Philippe Monfils
Maya Detiège, Dalila Douifi, Geert Lambert, Walter Muls
Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Jean-Jacques Viseur

C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

ECOLO Zoé Genot

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang	: Vlaams Belang
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission
MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering
MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Documents précédents :

Doc 51 **1774/ (2004/2005)** :

001 : Proposition de résolution déposée par M. Van Rompuy.
002 à 004 : Amendements.

Voir aussi:

007 : Texte adopté par la commission.

Doc 51 **0605 (2003/2004)** :

001: Proposition de résolution de Mmes Gerkens et Genot.

Doc 51 **1999 (2004/2005)** :

001: Proposition de résolution de Mme Lejeune et MM. Gustin, Boukourna et Moriau.

Doc 51 **2095 (2005/2006)** :

001: Proposition de résolution de MM. Hasquin et de Donnea et Mmes Lejeune et De Permentier.

Doc 51 **2126 (2005/2006)** :

001: Proposition de résolution de M. De Crem, Van Rompuy et Mme Muylle.

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1774/ (2004/2005)** :

001 : Voorstel van resolutie ingediend door de heer Van Rompuy.
002 tot 004 : Amendementen.

Zie ook:

007 : Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 51 **0605 (2003/2004)** :

001: Voorstel van resolutie vande dames Gerkens en Genot.

Doc 51 **1999 (2004/2005)** :

001: Voorstel van resolutie van de dames Lejeune en de heren Gustin, Boukourna en Moriau.

Doc 51 **2095 (2005/2006)** :

001: Voorstel van resolutie van de heren Hasquin en de Donnea en de dames Lejeune en De Permentier.

Doc 51 **2126 (2005/2006)** :

001: Voorstel van resolutie van de heren De Crem, Van Rompuy en mevrouw Muylle

MESDAMES, MESSIEURS,

Ces proposition de résolution ont été examinées par votre commission lors de ses réunions des 25 et 27 avril 2006.

*
* *

Le 22 novembre 2005, la commission avait constaté que plusieurs des propositions de résolution qui lui avaient été renvoyées concernaient l'Iran, tout en visant différents aspects de ce dossier; elle avait alors émis le souhait qu'un texte plus global et, si possible, commun, lui soit proposé par les auteurs.

Le 23 mars 2006, *M. Van Rompuy et Mme Muylle* ont déposé un amendement (*amendement n° 1 - DOC 51 1774/002*) remplaçant l'ensemble de la proposition n° 1774, dans le but de répondre à ce souci d'un texte plus global.

Le 18 avril 2005, sans entamer la discussion quant au fond, la commission a décidé de joindre les cinq propositions et de constituer un groupe de travail en vue d'aboutir à un texte commun et actualisé.

Ce groupe de travail s'est réuni le 20 avril suivant, sous la présidence de *M. Herman Van Rompuy*. Il a pris comme texte de base l'amendement remplaçant la proposition n° 1774 (cf. supra).

*
* *

Ce travail a conduit à la présentation par *MM. Van Rompuy, Deseyn et Mme Muylle* d'un nouveau texte remplaçant l'ensemble (*amendement n° 2 - DOC 51 1774/003*) lors de la réunion de la commission du 25 avril suivant.

C'est le texte que la commission a pris pour base de ses travaux.

*
* *

Deux sous-amendements (*amendements n°s 3 et 4 - DOC 51 1774/003*) sont déposés par *M. Van der Maelen, Mme Verhaert et M. Boukourna*.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze voorstellen van resolutie besproken tijdens haar vergaderingen van 25 en 27 april 2006.

*
* *

Op 22 november 2005 stelde de commissie vast dat haar verschillende voorstellen van resolutie waren overgezonden die alle betrekking hadden op Iran, maar dan wel op verschillende aspecten van dat dossier. Daarom vroeg zij de diverse indieners haar een algemenere en, zo mogelijk, gemeenschappelijke tekst ter bespreking voor te leggen.

Op 23 maart 2006 dienden *de heer Herman Van Rompuy (CD&V) en mevrouw Nathalie Muylle (CD&V)* amendement nr. 1 (DOC 51 1774/002) in, dat ertoe strekt voorstel nr. 1774 in zijn geheel te vervangen en aldus tegemoet te komen aan het verzoek om een algemenere tekst.

Op 18 april 2006 besliste de commissie, zonder zich uit te spreken over de inhoudelijke aspecten van die tekst, de vijf voortellen van resolutie samen te voegen en een werkgroep op te richten die tot taak kreeg een gemeenschappelijke en bij de tijd gebrachte tekst uit te werken.

Die werkgroep kwam op 20 april 2006 samen onder het voorzitterschap van *de heer Herman Van Rompuy*. Als basistekst werd het amendement ter vervanging van voorstel nr. 1774 genomen (cf. supra).

*
* *

Dit werk heeft ertoe geleid dat *de heren Herman Van Rompuy (CD&V) en Roel Deseyn (CD&V) en mevrouw Nathalie Muylle (CD&V)* tijdens de volgende commissievergadering van 25 april amendement nr. 2 (DOC 51 1774/003) hebben ingediend met daarin een nieuwe tekst ter vervanging van het geheel.

Die tekst heeft de commissie als grondslag voor haar werkzaamheden genomen.

*
* *

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit), mevrouw Inga Verhaert (sp.a-spirit) en de heer Mohammed Boukourna (PS) dienen twee subamendementen nrs. 3 en 4 (DOC 51 1774/003) in.

M. Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) déclare être d'accord avec l'amendement n° 3, mais il justifie sa proposition de sous-amender ce texte par le souhait que le dossier iranien soit également envisagé dans le contexte plus global de la lutte contre la prolifération dans la région du Moyen-Orient, car les deux questions sont liées.

M. Mohammed Boukourna (PS) déclare partager cette analyse.

A la demande de *M. Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit)* d'un débat plus global, *MM. Herman Van Rompuy (CD&V) et Hervé Hasquin (MR)* opposent la nécessité que la Chambre prenne position avant la décision du Conseil de sécurité du 28 avril.

Mme Zoé Genot (Ecolo) propose de supprimer au point 7 du dispositif les mots «et encourage les initiatives et les propositions de l'UE-3 (France, Allemagne et Royaume-Uni) et d'autres partenaires internationaux en matière de coopération avec l'Iran dans le domaine du nucléaire à des fins pacifiques».

*
* *

Un nouveau sous-amendement (*amendement n° 5 – DOC 51 1774/004*) est déposé par *M. Van der Maelen*. Il remplace l'amendement n° 4, qu'il complète et précise.

*
* *

Lors de la réunion du 27 avril est proposé un nouvel amendement, qui remplace l'ensemble de la proposition n° 1774. Il intègre les différentes remarques formulées lors de la réunion précédente (point 7 du dispositif et nouveaux points 28 et 29).

Cet amendement, auquel l'ensemble des membres se rallient, est signé par le président, *M. Rik Daems*, au nom de la commission (*amendement n° 6 – DOC 51 1774/005*).

*
* *

L'amendement n° 6 à la proposition de résolution n° 1774, qui remplace l'ensemble des textes proposés, est adopté à l'unanimité.

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) verklaart met amendement nr. 3 in te stemmen, maar hij verantwoordt zijn voorstel om op de tekst een subamendement in te dienen wel met de wens dat het Irandossier ook zou worden beschouwd in de ruimere context van de bestrijding van proliferatie in het Midden-Oosten, want beide vraagstukken houden verband met elkaar.

De heer Mohammed Boukourna (PS) geeft aan het met die analyse eens te zijn.

Tegen het verzoek van *de heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit)* om een ruimer debat te houden, brengen *de heren Herman Van Rompuy (CD&V) en Hervé Hasquin (MR)* in dat de Kamer een standpunt moet innemen vóór de beslissing van de Veiligheidsraad op 28 april.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) stelt voor in het bepalend gedeelte de volgende woorden weg te laten: «en steunt de initiatieven en voorstellen van de E3 (Frankrijk, Duitsland, Verenigd Koninkrijk) en andere internationale partners tot samenwerking met Iran op het gebied van kernenergie voor vreedzaam gebruik».

*
* *

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) dient amendement nr. 5 (*DOC 51 1774/004*) in, ter vervanging, aanvulling en precisering van amendement nr. 4.

*
* *

Tijdens de vergadering van 27 april wordt een nieuw amendement ingediend dat het hele voorstel nr. 1774 vervangt. Het neemt de diverse opmerkingen op die tijdens de vorige vergadering waren geformuleerd. (punt 7 van het dispositief en nieuwe punten 28 en 29).

Dat amendement waarmee alle leden kunnen instemmen wordt namens de commissie ondertekend door de voorzitter, *de heer Rik Daems (amendementnr. 6 – DOC 51 1774/005)*.

*
* *

Amendement nr. 6 op voorstel van resolutie nr. 1774, dat het geheel van de voorgestelde teksten vervangt, wordt eenparig aangenomen.

Les autres propositions deviennent dès lors sans objet.

Le rapporteur,

Le président,

Geert VERSNICK

Hendrik DAEMS

Bijgevolg vervallen de andere voorstellen.

De rapporteur,

De voorzitter,

Geert VERSNICK

Hendrik DAEMS